

(перевод ниже)

St. Vladimir Prince of Kiev

Orthodox Church

3163 Purcell's Cove Road

Halifax Nova Scotia Canada

Canadian Orthodox Church

Archdiocese of Canada (OCA)

Under the Omophore of

His Eminence Archbishop Irénée (Rochon)

Archpriest Stelian Liabotis, Rector (902-412-2387)

Father Alexander Treiger (902-452-0255)

Deacon Michael Cherry (902-333-4431)

11th Sunday After Pentecost

Saturday August 15th

6pm **Vigil and Confessions**

Sunday August 16th

11th Sunday After Pentecost

9:30am-10am **Hours and Confessions**

10am **Divine Liturgy**

Tuesday August 18th

6pm **Vigil**

Wednesday August 19th

Transfiguration

9:30am **Hours and Divine Liturgy**

Thursday August 20th

8pm **Adult Education** (virtual)

+Dormition Fast

The fast for the Dormition of the Theotokos begins on Friday August 14th and ends on Thursday August 27th. Everyone should fast according to their abilities, as blessed by their Father Confessor.

+Transfiguration

Before His passion, Christ ascended a mountain with Peter, James and John, and there they witnessed Him talking to Moses, representing the law and the dead, and Elias, representing the prophets and the living, showing He is God of the living and the dead, and came to fulfill the law and the prophets not to counteract them. Then they "beheld [Christ's] glory as far as they could bear it."

<https://www.o.ca.org/saints/lives/2026/08/06/102215-the-holy-transfiguration-of-our-lord-god-and-savior-jesus-christ>

"The blessing of grapes, as well as other fruits and vegetables on this day is the most beautiful and adequate sign of the final transfiguration of all things in Christ. It signifies the ultimate flowering and fruitfulness of all creation in the paradise of God's unending Kingdom of Life where all will be transformed by the glory of the Lord."

<https://www.o.ca.org/orthodoxy/the-orthodox-faith/worship/the-church-year/transfiguration>

+Adult Education

Our adult education will continue on **Thursday August 20th at 8pm**. We will discuss **Orthodox Lifestyle and Traditions**. These will be held virtually [over Teams using our usual link](#).

+Cape Breton Liturgies

- Saturday, Aug 15 (Dormition of the Theotokos new calendar), 10:30am - Fr. Stelian

+Confession

Confession is a Sacrament of the Orthodox Church. It is a service of repentance meant to reconcile us with God when we have separated ourselves from Him through our sinfulness.

A priest is usually available to hear confessions during vigil on Saturday or Sundays during the Hours, before the start of Divine Liturgy. **If you need to confess, but are not able to attend church during these times, please make arrangements directly with Fr. Stelian or Fr. Alexander to hear your confession.**

Here are several resources to aid in preparing for this Sacrament:

[*If We Confess Our Sins*](#) (Booklet adapted from Fr. Tom Hopko's writings)

[*Preparing for Confession*](#) (St. George Greek Orthodox Cathedral)

[*Preparation for Confession*](#) (Greek Orthodox Archdiocese of America)

+Upcoming Events

St. Vladimir Orthodox Church		August 2026				3163 Purcell's Cove Road Halifax NS. B3P 2G4 halifaxorthodox.org	
Sunday	Monday	Tuesday	Lenten Day		Thursday	Friday	Saturday
Parish camp 2 / 20 Prophet Elias 10am Divine Liturgy Car blessings after liturgy	3 / 21	4 / 22	5 / 23		6 / 24	7 / 25	8 / 26 6pm Vigil
9 / 27 10am Divine Liturgy	10 / 28	11 / 29	12 / 30		13 / 31	14 / 1 Beginning of Dormition fast	15 / 2 6pm Vigil
16 / 3 10am Divine Liturgy	17 / 4	18 / 5	19 / 6 Transfiguration 10am Divine Liturgy		20 / 7	21 / 8	22 / 9 6pm Vigil
23 / 10 10am Divine Liturgy	24 / 11	25 / 12	26 / 13		27 / 14 6pm Vigil	28 / 15 Dormition of the Theotokos 10am Divine Liturgy	29 / 16 6pm Vigil
30 / 17 10am Divine Liturgy	31 / 18						

Archpriest Stelian Liabotis (Rector) 902-412-2387 stelio.liabotis@gmail.com

Priest Alexander Treiger 902-452-0255 fralexandert@gmail.com

If you would like to unsubscribe from this newsletter, please email parish_bulletin@halifaxorthodox.org

Православная Церковь
Святого Владимира Князя
Киевского
3163 Перселлс Ков
Галифакс, Новая Шотландия,

Канада
Канадская православная церковь
Архиепископия Канады (ОСА)
Под омофором
Его Высокопреосвященства Архиепископа
Иренея (Рошона)
Протоиерей Стелиан Лиаботис, Ректор (902-412-2387)
Отец Александр Трейгер (902-452-0255)
Диакон Майкл Черри (902-333-4431)

11-е Воскресенье после Пятидесятницы

Суббота, 15 августа

18:00 - **Всенощное бдение и исповедь**

Воскресенье, 16 августа

11-е Воскресенье после Пятидесятницы

9:30-10:00 - **Часы и исповедь**

10:00 - **Божественная литургия**

Вторник, 18 августа

18:00 - **Всенощное бдение**

Среда, 19 августа

Преображение Господне

9:30 - **Часы и Божественная литургия**

Четверг, 20 августа

20:00 - **Занятие для взрослых (онлайн)**

+ Успенский пост

Пост перед Успением Божией Матери начинается в пятницу, 14 августа, и заканчивается в четверг, 27 августа.

Каждый должен соблюдать пост в соответствии со своими возможностями и по благословению своего духовника.

+ Преображение Господне

Перед Своими страданиями Христос поднялся на гору вместе с Петром, Иаковом и Иоанном. Там они увидели Его беседующим с Моисеем, который символизировал Закон и умерших, и Илиёй, который символизировал пророков и живых. Тем самым Христос показал, что Он есть Бог живых и мёртвых и пришёл исполнить Закон и пророков, а не отменить их.

Затем они «увидели Твою славу, насколько могли её вместить».

<https://www.oca.org/saints/lives/2026/08/06/102215-the-holy-transfiguration-of-our-lord-god-and-savior-jesus-christ>

Освящение винограда, а также других фруктов и овощей в этот день является самым прекрасным и уместным знаком окончательного преобразования всего творения во Христе. Оно символизирует высшее расцветание и плодородие всего творения в раю бесконечного Царства Жизни Божьей, где всё будет преображено славой Господней. -<https://www.oca.org/orthodoxy/the-orthodox-faith/worship/the-church-year/transfiguration>

+ Просвещение Взрослых

Просвещение взрослых продолжится в **четверг, 20 августа, в 20:00**. Мы поговорим о **Православный образ жизни и традиции**. Занятия будут проходить онлайн **в Teams по той же ссылке, что и обычно**.

+ Литургии Кейп-Бретона

- Суббота, 15 августа (Успение Богородицы), 10:30 - о. Стелиан

+ Исповедь

Исповедь - это Таинство Православной Церкви. Это служба покаяния, призванная примирить нас с Богом, когда мы отделились от Него из-за своей греховности.

Священник обычно принимает исповедь во время бдения в субботу или воскресенье в часы, перед началом Божественной литургии. **Если вам нужно исповедаться, но вы не можете присутствовать в церкви в это время, пожалуйста, договоритесь об исповеди непосредственно с отцом Стелианом или отцом Александром.**

Вот несколько ресурсов, которые помогут вам подготовиться к этому Таинству:

«Если мы исповедуем наши грехи» (брошюра, адаптированная из трудов отца Тома Хопко)

«Подготовка к исповеди» (Греческий православный собор Святого Георгия)
 «Подготовка к исповеди» (Греческая православная архиепархия Америки)

+Предстоящие события

Православный храм
 св. князя Владимира

АВГУСТ 2026

3163 Purcell's Cove Road
 Halifax NS. B3P 2G4
halifaxorthodox.org/ru

Дни постные						
воскресенье	понедельник	вторник	среда	четверг	пятница	суббота
Приходской лагерь 2 / 20 Пророка Ильи 10:00 Литургия Освящение машин после литургии	3 / 21	4 / 22	5 / 23	6 / 24	7 / 25	8 / 26 18:00 Бдение
9 / 27 10:00 Литургия	10 / 28	11 / 29	12 / 30	13 / 31	14 / 1 Начало Успенского поста	15 / 2 18:00 Бдение
16 / 3 10:00 Литургия	17 / 4	18 / 5 18:00 Бдение	19 / 6 Преображение Господне 10:00 Литургия	20 / 7	21 / 8	22 / 9 18:00 Бдение
23 / 10 10:00 Литургия	24 / 11	25 / 12	26 / 13	27 / 14 18:00 Бдение	28 / 15 Успение Богородицы 10:00 Литургия	29 / 16 18:00 Бдение
30 / 17 10:00 Литургия	31 / 18					

Протоиерей Стелиан Лиаботис (Настоятель) 902-412-2387 stelio.liabotis@gmail.com
 Священник Александр Трейгер 902-452-0255 fralexandert@gmail.com

Если вы хотите отписаться от этой рассылки, пожалуйста, напишите по адресу parish_bulletin@halifaxorthodox.org